

Samedi 16 décembre 2007 – Cnam : Musée des arts et métiers

13h.30-15.00

### Représentations, idéologies, nationalismes

Présidents : Anne-Catherine Hauglustaine (Musée des arts et métiers),  
Philippe Minard (Université Paris VIII)

**Christiane Demeulenaere-Douyère** (CHAN), **David Sturdy** (Université d'Ulster) : Sciences et économie : stratégies gouvernementales en France et en Angleterre au début du XVIII<sup>e</sup> siècle

**Marie Thébaud-Sorger** (EHESS-Centre Maurice Halbwachs): « Nation fière » et « Nation légère » : l'Angleterre, la France et l'invention des ballons

**Paolo Brenni** (Institut et Musée d'Histoire des Sciences de Florence): 1851 : La science française au Crystal Palace

15h.30-17h.30

### Technologie, science des machines et propagande industrielle : quels modèles ?

Présidents : Bruno Belhoste (Université Paris X), André Grelon (EHESS)

**François Jarrige** (Université Paris I/Centre de recherches en histoire du XIX<sup>e</sup> siècle) : Se prémunir contre les préjugés ouvriers. L'importation de la pédagogie anglaise des machines en France (1815-1848).

**Joost Mertens** (Université de Maastricht) : The mere handicrafts: Ure's *Dictionary* (1839-1853) compared with the *Dictionnaire technologique* (1822-1835).

**Marie-José Durand-Richard** (Université Paris VIII) : Le regard de Charles Babbage (1791-1981) sur le "déclin de la science anglaise".

Discussions finales et conclusions

Comité d'organisation Patrice Bret (Délégation générale pour l'Armement/CAK-CRHST), Irina Gouzévitch (Centre Alexandre Koyré), Anne-Catherine Hauglustaine (Musée des arts et métiers), Liliane Hilaire-Pérez (CDHTE-Cnam), Christine MacLeod (Université de Bristol).

Comité scientifique Bruno Belhoste (Université Paris X), Maxine Berg (Université de Warwick), Alain Cottureau (EHESS), François Caron (Université Paris IV), François Crouzet (Université Paris IV), Laura Lee Downs (EHESS), Derek Keene (Université de Londres, IHR), Robert Fox (Université d'Oxford), André Grelon (EHESS-Centre Maurice Halbwachs), Ian Inkster (Université de Nottingham), Dominique Margairaz (Université Paris I), Ben Marsden (Université d'Aberdeen), Philippe Minard (Université Paris VIII), Patrick K. O'Brien (London School of Economics), Antoine Picon (Université d'Harvard/ENPC), Daniel Roche (Collège de France), Hélène Vérin (CNRS), Patrick Verley (Université de Genève)

Comité de parrainage Jacqueline Carroy (Centre Alexandre Koyré), Michel Cotte (Ecole polytechnique de Nantes), Jean-Philippe Genet (Université Paris I), André Guillaume (CDHTE-Cnam), Daniel Thoulouze (Musée des arts et métiers).

## Les échanges techniques entre la France et l'Angleterre (XVI<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècles)

### Réseaux, comparaisons, représentations

Colloque international  
Paris 14-15-16 décembre 2006

Colloque international organisé par le GDR 2136 France-Iles britanniques, le Centre d'histoire des techniques et de l'environnement du Cnam (CDHTE), le Musée des arts et métiers, le Centre Alexandre-Koyré-Centre de recherche en histoire des sciences et des techniques, l'Institut de l'homme et de la technologie-Ecole polytechnique de Nantes.

**Jeudi 14 décembre 2007 – EHESS, amphithéâtre A**  
105 bd. Raspail, 75006 Paris

**13h.30** : accueil des participants  
13h.45 : ouverture du colloque par Jacqueline Carroy (CAK)  
et Jean-Philippe Genet (Université Paris I)  
14h.00 : introduction aux travaux – I. Gouzévitch (CAK),  
L. Hilaire-Pérez (CDHTE-Cnam)

**14h.30 – 17h. 00**

**Révisions du comparatisme : frontières et migrations**

Présidents : François Caron (Université Paris IV), Laura Lee Downs (EHESS)

**Michael Berlin** (Université de Londres) : Migrations and technology transfers in early modern London

**Michèle Virol** (IUFM Paris - FRAMESPA) : Savoirs d'ingénieur acquis auprès de Vauban, savoirs prisés par les Anglais ?

**Renaud Morieux** (Université Lille III): « Les ennemis les plus cruels de leurs concitoyens ». Les migrations temporaires des mulquiniers du Cambrésis entre la France et l'Angleterre au XVIII<sup>e</sup> siècle

17h. 00 : pot amical

**Vendredi 15 décembre 2007 – Cité des Sciences et de l'Industrie**

Médiathèque d'histoire des sciences – Amphithéâtre Painlevé  
30 , av. Corentin-Cariou 75019 Paris Métro : Porte de la Villette

**9h.15** : accueil des participants par Thérèse Charmasson (CAK-CRHST)

**9h.30 – 12h.00**

**Les techniques dans le récit : images croisées et représentations**

Présidents : Robert Fox (Université d'Oxford), Dominique Margairaz (Université Paris I)

**Patrick O'Brien** (London School of Economics), **Giorgio Riello** (Université d'Exeter) : Through foreign eyes. Perceptions, conceptions and analyses of Britain's industrial revolution

**Göran Rydén** (Université d'Uppsala) : Enlightened city, industrial towns. Swedish views on eighteenth century urban development.

Pause 10h.30 – 11h.00

**Sylviane Llinares** (Université de Bretagne-Sud/SOLITO) : Les mémoires et les correspondances des marins voyageurs en Angleterre (1750-1790)

**Ben Marsden** (Université d'Aberdeen) : Carriages, coffee-cups and dynamometers. Representing French technical cultures in the London *Mechanics' Magazine*, 1823-1851

Déjeuner (La Villette)

**14h.00-15.30**

**Les comparatismes et les échanges dans la culture des ingénieurs –  
Echanges**

Présidents : Alain Cottureau (EHESS), Christine MacLeod (Université de Bristol)

**Michel Cotte** (Université de Nantes) : Les ingénieurs et les techniciens britanniques et la France de la Restauration

**Jean-François Belhoste** (EPHE) : Isambard Kingdom Brunel (1806-1859) : « The French connection »

**Margaret Bradley** : Examples of industrial and military espionage in the XVIII<sup>th</sup> and XIX<sup>th</sup> centuries

**16h.00-17h.30**

**Les comparatismes et les échanges dans la culture des ingénieurs -  
Comparaisons**

Présidents : André Guillerme (CDHTE-Cnam), Ben Marsden (Université d'Aberdeen), Patrick Verley (Université de Genève)

**Alessandro Nuvolari** (Université d'Eindhoven) : The theory and practice of steam engineering in Britain and in France, c. 1750-1850

**Alex Werner** (Musée de Londres) : Scaling London's early 19<sup>th</sup> century docks, bridges and manufactories: Charles Dupin's writings and technological exchange

**Konstantinos Chatzis** (ENPC/LATTS) : Eaux de Paris, eaux de Londres : quand les ingénieurs de la capitale française regardent outre-Manche, 1820-1880

**Samedi 16 décembre 2007 – Cnam : Musée des arts et métiers**

Salle de conférences

292 rue Saint-Martin 75003 Paris

**10h.00** : accueil des participants par Daniel Thoulouze (Musée des arts et métiers) et André Guillerme (CDHTE-Cnam)

**10.15 – 11h.45**

**L'écrit : traductions, transcriptions, échanges**

Présidents : Derek Keene (Université de Londres, IHR), Hélène Vérin (CNRS)

**Pascal Briost** (Université de Tours/CESR) : La réception de la géométrie pratique d'Oronce Fine en Angleterre au XVI<sup>e</sup> siècle

**Christelle Rabier** (CAK-CRHST) : Les techniques chirurgicales autour de 1800 : innovations, échanges et représentations dans l'imprimé médical

**Delphine Gardey** (Université Paris VIII) : Usages anglais et français de la sténographie aux 18<sup>e</sup> et 19<sup>e</sup> siècles

Déjeuner (Cnam, 2 rue Conté, "mezzanine")